

Bá luóbo  
「拔萝卜」

Lǎogōnggongzhòng le ge luóbo tā duì luóbo shuō  
老公公种了个萝卜，他对萝卜说：

“Zhǎngba zhǎngba luóbo a zhǎng de tiántián de zhǎngba zhǎngba zhǎng de dà dà de。”  
“长吧，长吧，萝卜啊，长得甜甜的！长吧，长吧，长得大大的！”。

Luóbo yuèzhǎngyuè dà dà de bù dé liǎo  
萝卜越长越大，大得不得了。

Lǎogōnggong jiù qù bá luóbo tā lā zhù luóbo de yè zi  
老公公就去拔萝卜。他拉住萝卜的叶子，

“Hāi yō hāi yō” Bā ya bá bá bu dòng Lǎogōnggong hǎn  
“嗨哟，嗨哟”：拔呀拔，拔不动。老公公喊：

“Lǎo pó po lǎo pó po kuài lái bāng máng bá luóbo！”  
“老婆婆，老婆婆，快来帮忙拔萝卜！”

“Āi lái le lái le。”  
“唉！来了，来了。”

Lǎo pó po lā zhe lǎogōnggong lǎogōnggong lā zhe luóbo yè zi yì qǐ bá luóbo  
老婆婆拉着老公公，老公公拉着萝卜叶子，一起拔萝卜。

“Hāi yō hāi yō”  
“嗨哟，嗨哟”

Bā ya bá hái shì bá bu dòng Lǎo pó po hǎn  
拔呀拔，还是拔不动。老婆婆喊：

“Xiǎo gūniang xiǎo gūniang kuài lái bāng máng bá luóbo！”  
“小姑娘，小姑娘，快来帮忙拔萝卜！”

“Āi lái le lái le。”  
“唉！来了，来了。”

Xiǎo gūniang lā zhe lǎo pó po lǎo pó po lā zhe lǎogōnggong lǎogōnggong lā zhe luóbo yè zi yì qǐ bá luóbo  
小姑娘拉着老婆婆，老婆婆拉着老公公，老公公拉着萝卜叶子，一起拔萝卜。

“Hāi yō hāi yō”  
“嗨哟，嗨哟”

Bā ya bá hái shì bá bu dòng Xiǎo gūniang hǎn  
拔呀拔，还是拔不动。小姑娘喊。

“Xiǎo huāgǒu xiǎo huāgǒu kuài lái bāng máng bá luóbo！”  
“小花狗，小花狗，快来帮忙拔萝卜！”

“Wāng wāng wāng lái le lái le。”  
“汪汪汪！来了，来了。”

Xiǎohuāgǒulāzhèxiǎogūniang xiǎogūnianglāzhelǎopópo lǎopópolāzhelǎogōnggong lǎogōnggonglāzheluóbóyè  
小花狗拉着小姑娘，小姑娘拉着老婆婆，老婆婆拉着老公公，老公公拉着萝卜叶

zi yìqǐbáluóbó  
子，一起拔萝卜。

“Hāiyō hāiyō bá yā bá hái shì bá bú dòng Xiǎohuāgǒuhǎn  
“嗨哟，嗨哟”拔呀拔，还是拔不动。小花狗喊：

“Xiǎohuāmāo xiǎohuāmāo kuàiláibāngmángbáluóbó  
小花猫，小花猫，快来帮忙拔萝卜！”

“Miāomiāomiāo Láile láile  
“喵喵喵！来了，来了。”

Xiǎohuāmāolāzhèxiǎohuāgǒu xiǎohuāgǒulāzhèxiǎogūniang xiǎogūnianglāzhelǎopópo lǎopópolāzhelǎogōnggong  
小花猫拉着小花狗，小花狗拉着小姑娘，小姑娘拉着老婆婆，老婆婆拉着老公公，

lǎogōnggonglāzheluóbóyèzi yìqǐbáluóbó  
老公公拉着萝卜叶子，一起拔萝卜。

“Hāiyō hāiyō bá yā bá hái shì bá bú dòng Xiǎohuāmāohǎn  
“嗨哟，嗨哟”拔呀拔，还是拔不动。小花猫喊：

“Xiǎolǎoshǔ xiǎolǎoshǔ kuàiláibāngmángbáluóbó  
小老鼠，小老鼠，快来帮忙拔萝卜！”

“Zhīzhīzhī Láile láile  
“吱吱吱！来了，来了。”

Xiǎolǎoshǔlāzhèxiǎohuāmāo xiǎohuāmāolāzhèxiǎohuāgǒu xiǎohuāgǒulāzhèxiǎogūniang xiǎogūnianglāzhelǎopó  
小老鼠拉着小花猫，小花猫拉着小花狗，小花狗拉着小姑娘，小姑娘拉着老婆

po lǎopópolāzhelǎogōnggong lǎogōnggonglāzheluóbóyèzi yìqǐbáluóbó  
婆，老婆婆拉着老公公，老公公拉着萝卜叶子，一起拔萝卜。

“Hāiyō hāiyō bá yā bá dàluóbóyǒudiǎndòngle zài yòng lì de bá yā bá dàluóbó bá chū lái la Tāmen gāo gao  
“嗨哟，嗨哟”拔呀拔，大萝卜有点动了，再用力地拔呀拔，大萝卜拔出来啦！他们高高

xìng xìng de bǎ dàluóbó tái jiā qù le  
兴兴地把大萝卜抬回家去了。

## 大きなかぶ

おじいさんはかぶの種をまいて、言いました。

“甘い甘いかぶになれ、大きな大きなかぶになれ！”甘い甘い大きな大きなかぶになりました。

おじいさんはカブを抜こうとしました。カブを引っ張って

“うんとこしょ、どっこいしょ！”

けれどもカブは抜けません。おじいさんはおばあさんと呼んできました。

“ばあさんや！ちょっとカブを抜くのを手伝ってくれ！”

“はいはい、来ましたよ”

カブをおじいさんが引っ張って、おじいさんをおばあさんが引っ張って

“うんとこしょ、どっこいしょ！”

それでもカブは抜けません。おばあさんは孫と呼んできました。

“ちょっとカブを抜くのを手伝っておくれ！”

“はいはい”

カブをおじいさんが引っ張って、おじいさんをおばあさんが引っ張って、おばあさんを孫が引っ張って

“うんとこしょ、どっこいしょ！”

やっぱりカブは抜けません。孫は犬と呼んできました。

“ちょっとカブを抜くのを手伝って！”

“わんわん！”

カブをおじいさんが引っ張って、おじいさんをおばあさんが引っ張って、おばあさんを孫が引っ張って、孫を犬が引っ張って

“うんとこしょ、どっこいしょ！”

まだまだ、かぶは抜けません。犬は猫と呼んできました。

“カブを抜くのを手伝ってくれワン！”

“ニャーニャー！”

カブをおじいさんが引っ張って、おじいさんをおばあさんが引っ張って、おばあさんを孫が引っ張って、孫を犬が引っ張って、犬を猫が引っ張って

“うんとこしょ、どっこいしょ！”

なかなかかぶは抜けません。猫はネズミと呼んできました。

“カブを抜くのを手伝ってニャー！”

“チューチュー！”

カブをおじいさんが引っ張って、おじいさんをおばあさんが引っ張って、おばあさんを孫が引っ張って、孫を犬が引っ張って、犬を猫が引っ張って、猫をネズミが引っ張って

“うんとこしょ、どっこいしょ！”

するとかぶが少し動きました。さらに力いっぱい引っ張ります。

とうとう、かぶは抜けました。

彼らは嬉しそうにかぶを持って帰りましたとき。

## Zhí wù mā ma yǒu bàn fǎ 植物妈妈有办法

Hái zǐ rú guǒ yǐ jǐng zhǎng dà jiù dé gào bié mā ma sì hǎi wéi jiā niú mǎ yǒu jiǎo niǎo yǒu chì bǎng zhí wù yào lǚ  
孩子如果已经长大，就得告别妈妈，四海为家，牛马有脚，鸟有翅膀，植物要旅

xíng kào de shén me bàn fǎ ?  
行靠的什么办法？

Pú gōng yīng mā ma zhǔn bèi le jiàng luò sǎn bǎ tā sòng gěi zì jǐ de wá wa Zhǐ yào yǒu fēng qīng qīng chuī guò hái zǐ  
蒲公英妈妈准备了降落伞，把它送给自己的娃娃。只要有风轻轻吹过，孩子

mén jiù chéng zhe fēng fēn fēn chū fā  
们就乘着风纷纷出发。

Cāng ěr mā ma yǒu ge hǎo bàn fǎ tā gěi hái zǐ chuān shàng dài cì de kǎi jiǎ Zhǐ yào guà zhù dòng wù de pí máo hái zǐ men jiù néng  
苍耳妈妈有个好办法，她给孩子穿上带刺的铠甲。只要挂住动物的皮毛，孩子们就能

qù tián yě shān wā  
去田野，山洼。

Wǎn dòu mā ma gèng yǒu bàn fǎ tā ràng dòu jiǎng shài zài tài yáng dì xià pā de yī shēng dòu jiǎng zhà kāi hái zǐ men jiù  
豌豆妈妈更有办法，她让豆荚晒在太阳底下，啪的一声，豆荚炸开，孩子们就

bèng zhe tiào zhe lí kāi mā ma  
蹦着跳着离开妈妈。

Zhí wù mā ma de bàn fǎ hěn duō hěn duō bú xìn nǐ jiù zì xì guān chá Nà lǐ yǒu xǔ xǔ duō duō de zhī shì cū xīn de xiǎo péng  
植物妈妈的办法很多很多，不信你就仔细观察。那里有许许多多的知识，粗心的小朋

you què dé bu dào tā  
友却得不到它。

### 植物のお母さんのやり方

子供が大きくなると、お母さんに別れを告げ、広い世界をさすらいます。牛には足があり、鳥には羽がありますが、植物が旅をするにはどんな手段を使うでしょう？

タンポポのお母さんはパラシュートを用意して、自分の子供に贈ります。風がそっと吹きさえすれば、子供は風に乗って次々と出発します。

オナモミのお母さんは子供に刺の付いた鎧を着せるという、上手なやり方を持っています。動物の毛皮に引っ掛かりさえすれば、子供は田畑や野原、山あいの谷に向かうことができます。

エンドウマメのお母さんは豆のさやを太陽の下で乾かします。パンという音がしてさやがはげると、子供たちは跳びはねながら、お母さんを離れていきます。

植物のお母さんは、とてもたくさんの方を持っています。信じないなら、よく観察してごらんください。そこには不注意な子供は得ることができない、たくさんの方があります。

「聴く中国語」必勝！聴き取り道場から引用

## Dì qiú yé ye de shǒu 地球爷爷的手

Xiǎohóu hé xiǎotù shì hǎo péng you Yī tiān tā liǎng zài shù xià wán tiào a chàng a zhēngāo xìng Wán le yí huì  
小猴和小兔是好朋友。一天，他俩在树下玩，跳啊，唱啊，真高兴！玩了一会

er xiǎohóu shuō Xiǎotù zán men chī táo zi ba Shù shàng de táo zi yòu dà yòu hóng yí dìng hěn hǎo chī。”  
儿，小猴说：“小兔，咱们吃桃子吧。树上的桃子又大又红，一定很好吃。”

Xiǎohóu duì zhèng zài shù shàng de hóu bà ba shuō Bà ba qǐng níng gěi wǒ men zhāi jǐ ge táo zi hǎo ma  
小猴对正在树上的猴爸爸说：“爸爸，请您给我们摘几个桃子，好吗？”

Hóu bà ba hái méi yǒu huí dá yě méi yǒu dòng shǒu zhǐ jiàn jǐ ge táo zi zì jǐ cóng shù shàng diào xià lái。” Xiǎotù shuō  
猴爸爸还没有回答，也没有动手，只见几个桃子自己从树上掉下来。”小兔说：

Hóu bó bó xiè xiè nǐ Hóu bà ba xiào zhe shuō Bié xiè wǒ zhè shì dì qiú yé ye bāng de máng  
“猴伯伯，谢谢您！”猴爸爸笑着说：“别谢我，这是地球爷爷帮的忙。”

Xiǎohóu jué de hěn qí guài Dì qiú yé ye zěn me bāng máng a Xiǎotù yě shuō Shì ya dì qiú yé ye zěn me bāng  
小猴觉得很奇怪：“地球爷爷怎么帮忙啊？”小兔也说：“是呀，地球爷爷怎么帮

máng ne Tā yòu méi yǒu shǒu。”  
忙呢？他又没有手。”

Dì qiú yé ye shuō huà le Bù wǒ yǒu shǒu ér qiě yǒu hěn dà hěn dà de lì qì néng ràng chéng shú de táo zi diào xià  
地球爷爷说话了：“不，我有手，而且有很大很大的力气，能让成熟的桃子掉下

lai néng ràng tī dǎo bàn kōng de zú qiú diào xià lai . . . wǒ de shǒu jiù shì nǐ men kàn bu jiàn de dì xīn yǐn lì Dì qiú  
来，能让踢到半空的足球掉下来 . . . 我的手，就是你们看不见的地心引力。”地球

yé ye de huà gāng shuō wán jǐ ge táo zi yòu cóng shù shàng diào le xià lai  
爷爷的话刚说完，几个桃子又从树上掉了下来。

## 地球じいさんの手

小猿と小うさぎは仲良しです。ある日、2匹は木の下で遊んでいました。跳んだり歌ったり大喜びです。しばらく遊ぶと小猿が言いました。「うさぎ君、桃を食べようよ。木の上で桃が大きく赤く実っている。きつとすごくおいしいよ。」小猿はちょうど木の上にいる猿の父さんに「父さん、僕たちにいくつか桃をもらってくれる？」と言いました。猿の父さんが返事をしたり、桃をもごうとしたりするより先に、桃がいくつか自然に木から落ちてきました。小うさぎが「猿のおじさん。ありがとう！」と言うと、猿の父さんは笑って「私にお礼を言うことはないよ。地球じいさんが手を貸してくれたのさ」と言いました。小猿はおかしな話だと思い「地球じいさんがどうやって手を貸してくれるの？」と聞きました。小うさぎも「そうだよ。地球じいさんがどうやって手を貸すの？手もないのに」と言います。

地球じいさんが言いました。「いいや、私には手があるよ。しかもとても力が強いから、熟した桃を落とすことができる。空中に蹴り上げたボールを落とすこともできる。私の手には君たちの目には見えない引力があるんだ」。地球じいさんが言い終わると桃がいくつか、また木の上から落ちてきました。

「聴く中国語」必勝！聴き取り道場から引用